

# Isa

## Chapter 5

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

דודי      שירת      לידדי      נָא      אָשִׁירָה      1  
kekasihku      nyanyian      bagi-yang-kukasihi      sekarang      Biarlah-aku-bernyanyi  
[H1730](#)                [H4994](#)      [H7891](#)

שָׁמֹן:      בֶּן-      בְּקֶרֶן      לידדי      הִנֵּה      כָּרֶם      לְכַרְמֹו  
subur      anak-      di-lereng      bagi-kekasihku      ada      Kebun-anggur      tentang-kebun-anggurnya  
[H8081](#)                     [H1961](#)      [H3754](#)      [H3754](#)

Aku hendak menyanyikan nyanyian tentang kekasihku, nyanyian kekasihku tentang kebun anggurnya: Kekasihku itu mempunyai kebun anggur di lereng bukit yang subur.

שִׁק      וַיִּטְעֵהוּ      וַיִּסְקְלֵהוּ      וַיַּעֲזָקְהוּ      2  
dengan-anggur-pilihan      dan-menanamnya      dan-membersihkan-batunya      Dan-ia-mencangkulnya  
[H5193](#)      [H5619](#)      [H5823](#)

בּוֹ      חָצֵב      יָקַב      וְגַם-      בְּתוֹכּוֹ      מִנְדָּלָה      וַיִּבֶן  
di-dalamnya      ia-pahat      tempat-pemerasan      dan-juga-      di-tengahnya      menara      Dan-ia-membangun  
[H2672](#)      [H3342](#)      [H1571](#)      [H8432](#)      [H4026](#)      [H1129](#)

בְּאֲשִׁים:      וַיַּעַשׂ      עֲנָבִים      לַעֲשׂוֹת      וַיִּקֶּוּ  
buah-busuk      tetapi-menghasilkan      buah-anggur      untuk-menghasilkan      Dan-ia-mengharapkan  
[H0891](#)           [H6025](#)

Ia mencangkulnya dan membuang batu-batunya, dan menanaminya dengan pokok anggur pilihan; ia mendirikan sebuah menara jaga di tengah-tengahnya dan menggali lobang tempat memeras anggur; lalu dinantinya supaya kebun itu menghasilkan buah anggur yang baik, tetapi yang dihasilkannya ialah buah anggur yang asam.

נָא      שְׁפֹטֵי-      יְהוּדָה      וְאִישׁ      יְרוּשָׁלַם      יוֹשֵׁב      וְעַתָּה      3  
sekarang      hakimilah-      Yehuda      dan-orang      Yerusalem      hai-penduduk      Dan-sekarang  
[H4994](#)      [H8199](#)      [H3063](#)      [H0376](#)      [H3389](#)      [H3427](#)      [H6258](#)

כְּרָמִי:      וּבֵין      בֵּינִי  
kebun-anggurku      dan-antara      antara-aku  
[H3754](#)      [H0996](#)      [H0996](#)

Maka sekarang, hai penduduk Yerusalem, dan orang Yehuda, adilah antara Aku dan kebun anggur-Ku itu.

בּוֹ      עָשִׂיתִי      וְלֹא      לְכַרְמִי      עוֹד      לַעֲשׂוֹת      מָה-      4  
padanya      aku-lakukan      yang-tidak-      untuk-kebun-anggurku      lagi      yang-harus-dikerjakan      Apa-  
[H3808](#)           [H3754](#)           [H5750](#)           [H4100](#)

וַיַּעַשׂ      עֲנָבִים      לַעֲשׂוֹת      קִנְיֹתִי      מִדּוּעַ  
tetapi-menghasilkan      buah-anggur      untuk-menghasilkan      aku-mengharapkan      Mengapa  
[H6025](#)                     [H4069](#)

בְּאֲשִׁים:  
buah-busuk  
[H0891](#)

Apatah lagi yang harus diperbuat untuk kebun anggur-Ku itu, yang belum Kuperbuat kepadanya? Aku menanti supaya dihasilkannya buah anggur yang baik, mengapa yang dihasilkannya hanya buah anggur yang asam?

5  
 אֲנִי אֲשֶׁר- אֶת אֲתֶכֶם נָא אוֹרִיעָה- וְעַתָּה  
 Aku apa-yang- - kepadamu sekarang biarlah-aku-memberitahukan- Dan-sekarang  
[H0589](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4994](#) [H3045](#) [H6258](#)

וְהָיָה מְשׁוֹכְתוֹ הָסֵר לְכַרְמִי עֲשֵׂה  
 dan-ia-akan-menjadi pagarnya Menyingkirkan terhadap-kebun-anggur-Ku akan-lakukan  
[H1961](#) [H5493](#) [H3754](#)

לְמַרְמֵס: וְהָיָה נִדְרוֹ פָרֵץ לְבַעַר  
 untuk-diiinjak-injak dan-ia-akan-menjadi temboknya Meruntuhkan untuk-dimakan  
[H4823](#) [H1961](#) [H1447](#) [H6555](#)

Maka sekarang, Aku mau memberitahukan kepadamu apa yang hendak Kulakukan kepada kebun anggur-Ku itu: Aku akan menebang pagar durinya, sehingga kebun itu dimakan habis, dan melanda temboknya, sehingga kebun itu diinjak-injak;

6  
 יַעְדֶּךָ וְלֹא יִזְמַר לֹא בְתָהּ וְאֲשִׁיתָהּ  
 dicangkul dan-tidak- akan-dipangkas Tidak- tandus Dan-Aku-akan-membuatnya  
[H3808](#) [H2168](#) [H3808](#) [H1326](#) [H7896](#)

אֲצִיָּהּ וְעֵלָה שְׁמִיר וְשִׁית עֵלָיו מִהַמְטִיר  
 Aku-akan-memerintahkan awan-awan Dan-kepada dan-rumpai semak-duri dan-akan-tumbuh  
[H6680](#) [H5645](#) [H7898](#) [H8068](#) [H5927](#)

מִטָּר: עָלָיו מִהַמְטִיר  
 hujan atasnya untuk-tidak-menurunkan  
[H4306](#) [H4305](#)

Aku akan membuatnya ditumbuhi semak-semak, tidak dirantingi dan tidak disiangi, sehingga tumbuh puteri malu dan rumput; Aku akan memerintahkan awan-awan, supaya jangan diturunkannya hujan ke atasnya.

7  
 יְהוּדָה וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל בַּיִת צְבָאוֹת יְהוָה כָּרֶם כִּי  
 Yehuda dan-orang-orang Israel adalah-kaum semesta-alam TUHAN kebun-anggur Sebab  
[H3063](#) [H0376](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3754](#)

מִשְׁפָּחַ וְהִנֵּה לְמִשְׁפָּט וַיְקֹן שְׁשׁוּעֵיוֹ נֹטֵעַ  
 penumpahan-darah tetapi-lihatlah keadilan Dan-Dia-mengharapkan kesukaan-Nya tanaman  
[H4939](#) [H2009](#) [H4941](#) [H8191](#) [H5194](#)

וְהִנֵּה לְצַדִּיקָה וְהִנֵּה צְעָקָה: וְהִנֵּה לְצַדִּיקָה  
 tetapi-lihatlah kebenaran  
[H6818](#) [H2009](#) [H6666](#)

Sebab kebun anggur TUHAN semesta alam ialah kaum Israel, dan orang Yehuda ialah tanam-tanaman kegemaran-Nya; dinanti-Nya keadilan, tetapi hanya ada kelaliman, dinanti-Nya kebenaran tetapi hanya ada keonaran.

8  
 בְּשָׂדֶה שָׂדֶה בְּבַיִת בַּיִת מוֹנִיעֵי הוּי  
 kepada-ladang ladang kepada-rumah rumah orang-orang-yang-menambahkan Celakalah  
[H5060](#) [H1945](#)

בְּקֶרֶב לְבַדְּכֶם וְהוֹשַׁבְתֶּם מְקוֹם אֵפֶס עַד יִקְרִיבוּ  
 di-tengah-tengah sendirian dan-kamu-tinggal tempat tidak-ada sampai mereka-dekatkan  
[H7130](#) [H0905](#) [H3427](#) [H4725](#) [H5704](#) [H7126](#)

הָאָרֶץ: נֶגְרִי  
 negeri  
[H0776](#)

Celakalah mereka yang menyerobot rumah demi rumah dan mencekau ladang demi ladang, sehingga tidak ada lagi tempat bagi orang lain dan hanya kamu sendiri yang tinggal di dalam negeri!

רבים בתיים לא אמר צבאות יהוה באזני 9  
 banyak rumah-rumah tidak- Sesungguhnya- semesta-alam TUHAN Di-telinga-ku  
[H3808](#) [H3068](#) [H0241](#)

יושב: מאין וטובים גדלים יהיו לשמנה  
 penghuni tanpa dan-indah besar akan- menjadi-sunyi  
[H3427](#) [H0369](#) [H1961](#) [H8047](#)

Di telingaku terdengar firman TUHAN semesta alam: "Sesungguhnya banyak rumah akan menjadi sunyi sepi; rumah-rumah yang besar dan yang baik tidak akan ada penghuninya.

המר וזרע אחת בת יעשו כרם צמדי עשרת כי 10  
 homer dan-benih satu bat akan-menghasilkan kebun-anggur juk- sepuluh Sebab  
[H2233](#) [H0259](#) [H1324](#) [H3754](#) [H6776](#) [H6235](#)

פ יעשה יעשה  
 efa akan-menghasilkan  
[H0374](#)

Sebab kebun anggur yang luasnya sepuluh hari membajak akan menghasilkan hanya satu bat anggur; dan satu homer benih akan menghasilkan hanya satu efa gandum."

ירדפו שכר בכרם משכימי הוי 11  
 mereka-kejar minuman-keras pagi-pagi orang-orang-yang-bangun-pagi Celakalah  
[H7291](#) [H7941](#) [H1242](#) [H7925](#) [H1945](#)

ירדקים: גן בנשר מאתרי  
 membakar-mereka anggur sampai-malam yang-berlama-lama  
[H1814](#) [H3196](#) [H5399](#) [H0309](#)

Celakalah mereka yang bangun pagi-pagi dan terus mencari minuman keras, dan duduk-duduk sampai malam hari, sedang badannya dihangatkan anggur!

ואת משתייהם ניין וחקליל תר ננבל כנור ויהיה 12  
 tetapi- pesta-mereka dan-anggur dan-seruling rebana dan-gambus kecapi Dan-ada  
[H0853](#) [H4960](#) [H3196](#) [H2485](#) [H8596](#) [H3658](#) [H1961](#)

ראו: לא ידיו ומעשה יביטו לא יהיה פעל  
 mereka-lihat tidak tangan-Nya dan-pekerjaan mereka-perhatikan tidak TUHAN perbuatan  
[H7200](#) [H3808](#) [H3027](#) [H4639](#) [H5027](#) [H3808](#) [H3068](#) [H6467](#)

Kecapi dan gambus, rebana dan suling, serta anggur terdapat dalam perjamuan-perjamuan mereka, tetapi perbuatan TUHAN tidak dipandangnya dan pekerjaan TUHAN tidak dilihatnya.

וכבודו רעת מבלי עמי נלה לכן 13  
 dan-orang-orang-terhormatnya pengetahuan karena-tanpa- umat-Ku tertawan Sebab-itu  
[H3519](#) [H1847](#) [H1097](#) [H1540](#)

צמא: צחה וקמונו רעב מתי  
 kehausan kering dan-orang-banyaknya kelaparan orang-orang  
[H6772](#) [H6704](#) [H7458](#) [H4962](#)

Sebab itu umat-Ku harus pergi ke dalam pembuangan, oleh sebab mereka tidak mengerti apa-apa; orang-orang yang mulia akan mati kelaparan, dan khalayak ramai akan menderita kehausan.

לְבַלְי- tanpa- <a href="#">H1097</a>	פִּיהַּ mulutnya <a href="#">H6310</a>	וּפְעָרָהּ dan-membuka-lebar <a href="#">H6473</a>	נִפְשָׁהּ mulutnya <a href="#">H5315</a>	שָׂאוֹל dunia-orang-mati <a href="#">H7585</a>	הִרְחִיבָהּ memperluas <a href="#">H7337</a>	לָזֶן Sebab-itu <a href="#">H7337</a>	14
וְעָלָו dan-yang-bersuka-ria <a href="#">H5938</a>	וּשְׂאוֹנָהּ dan-kebisingannya <a href="#">H7588</a>	וְהַמְוֹנָהּ dan-orang-banyaknya <a href="#">H7588</a>	הִתְרַחֵם kemegahannya <a href="#">H1926</a>	וַיֵּרֵד dan-turun <a href="#">H3381</a>	חֶקֶת batas <a href="#">H2706</a>		
						בָּתָּהּ di-dalamnya	

Sebab itu dunia orang mati akan membuka kerongkongannya lapang-lapang dan akan mengangakan mulutnya lebar-lebar dengan tiada terhingga, sehingga lenyap ke dalamnya segala kesemarakan dan keramaian Yerusalem, segala kegaduhannya dan orang-orang yang bersukaria di kota itu.

גְּבוּהִים yang-tinggi-hati <a href="#">H1364</a>	וְעֵינָי dan-mata <a href="#">H1364</a>	אִישׁ orang <a href="#">H0376</a>	וַיִּשְׁפֹּל- dan-direndahkan- <a href="#">H8213</a>	אָדָם manusia <a href="#">H0120</a>	וַיִּשָּׁח Dan-ditundukkan <a href="#">H7817</a>	15
					וַיִּשְׁפֹּלָהּ akan-direndahkan <a href="#">H8213</a>	

Maka manusia akan ditundukkan, dan orang akan direndahkan, ya, orang-orang sombong akan direndahkan.

הַקָּדוֹשׁ Yang-Kudus <a href="#">H6918</a>	וְהָאֱלֹהִים dan-Allah <a href="#">H0410</a>	בְּמִשְׁפָּט dalam-penghakiman <a href="#">H4941</a>	צָבָאוֹת semesta-alam <a href="#">H4941</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	וַיִּנְבֶּה Dan-ditinggikan <a href="#">H1361</a>	16
				בְּצִדְקָהּ dalam-kebenaran <a href="#">H6666</a>	וַיִּקְדָּשׁ dikuduskan <a href="#">H6942</a>	

Tetapi TUHAN semesta alam akan ternyata maha tinggi dalam keadilan-Nya, dan Allah yang maha kudus akan menyatakan kekudusan-Nya dalam kebenaran-Nya.

מְחִים yang-gemuk <a href="#">H4220</a>	וְחִרְבוֹת dan-reruntuhan <a href="#">H2723</a>	כְּרִבְרִים seperti-di-padang-rumput <a href="#">H2723</a>	כְּבָשִׁים domba-domba <a href="#">H3532</a>	וַיִּרְעוּ Dan-akan-merumput <a href="#">H3532</a>		17
					וַיֹּאכְלוּ akan-makan <a href="#">H0398</a>	וַיִּגְרִמוּ pengembara <a href="#">H0398</a>

Maka domba-domba akan makan rumput di situ seperti di padangnya sendiri dan kambing-kambing akan mencari makan dalam reruntuhan gedung-gedung orang kaya.

וּכְעֻבּוֹת dan-seperti-tali <a href="#">H5688</a>	הַשְּׂוֹאִים kesia-siaan <a href="#">H7723</a>	בְּחַבְלֵי dengan-tali <a href="#">H5771</a>	הַעֲוֹנוֹת kejahatan <a href="#">H5771</a>	מִזְשָׁכִי orang-orang-yang-menarik <a href="#">H4900</a>	הוּי Celakalah <a href="#">H1945</a>	18
					חַטָּאתָהּ dosa <a href="#">H5699</a>	הַעֲוֵלָה kereta <a href="#">H5699</a>

Celakalah mereka yang memancing kesalahan dengan tali kedustaan dan dosa seperti dengan tali gerobak,

נִרְאָה	לְמַעַן	מֵעֲשֵׂהוּ	יִהְיֶה	וַיִּמְהַר	הָאֲמָרִים
kami-melihat	supaya	pekerjaan-Nya	biarlah-segera	Biarlah-cepat	Yang-berkata
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H4639</a>			<a href="#">H0559</a>

וְנִדְעָה:	יִשְׂרָאֵל	קָדוֹשׁ	עֲצָת	וְתִבֹּאָה	וְתִקְרַב
supaya-kami-tahu	Israel	Yang-Kudus	rencana	dan-biarlah-datang	dan-biarlah-mendekat
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7126</a>

yang berkata: "Baiklah Allah lekas-lekas dan cepat-cepat melakukan tindakan-Nya, supaya kita lihat; dan baiklah keputusan Yang Mahakudus, Allah Israel, datang mendekat, supaya kita tahu."

רָע	וְלָטוֹב	טוֹב	לְרָע	הָאֲמָרִים	הוּא
jahat	dan-yang-baik	baik	yang-jahat	orang-orang-yang-menyebut	Celakalah
				<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1945</a>

שָׁמִים	לְחֹשֶׁךְ	וְאוֹר	לְאוֹר	חֹשֶׁךְ	שָׁמִים
yang-menjadikan	sebagai-kegelapan	dan-terang	sebagai-terang	kegelapan	Yang-menjadikan
	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2822</a>	

ס	לְמַר:	וּמָתוֹק	לְמָתוֹק	מָר
א	sebagai-pahit	dan-yang-manis	sebagai-manis	yang-pahit
	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H4751</a>

Celakalah mereka yang menyebutkan kejahatan itu baik dan kebaikan itu jahat, yang mengubah kegelapan menjadi terang dan terang menjadi kegelapan, yang mengubah pahit menjadi manis, dan manis menjadi pahit.

וַנִּגַּד	בְּעֵינֵיהֶם	חֲכָמִים	הוּא
dan-di-hadapan	menurut-mata-mereka-sendiri	orang-orang-yang-bijak	Celakalah
<a href="#">H5048</a>		<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H1945</a>

נְבִיִּים:	פְּנֵיהֶם
yang-berpengertian	wajah-mereka-sendiri
<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H6440</a>

Celakalah mereka yang memandang dirinya bijaksana, yang menganggap dirinya pintar!

חֵיל	וְאֲנָשִׁי-	יָיִן	לְשֵׁתוֹת	גְּבוּרִים	הוּא
perkasa	dan-orang-orang-	anggur	untuk-minum	para-pahlawan	Celakalah
<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H1945</a>

שָׁכָר:	לְמִסְךָ
minuman-keras	untuk-mencampur
<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H4537</a>

Celakalah mereka yang menjadi jago minum dan juara dalam mencampur minuman keras;

צְדִיקִים	וְצִדְקָת	שֹׁחַד	עֵקֵב	רָשָׁע	מְצַדִּיקוֹ
orang-orang-benar	dan-kebenaran	suap	karena	orang-jahat	Yang-membenarkan
<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H7810</a>	<a href="#">H6118</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6663</a>

ס	מִמֵּנֵם:	יִסְרוּ
א	dari-mereka	mereka-singkirkan
		<a href="#">H5493</a>

yang membenarkan orang fasik karena suap dan yang memungkirkan hak orang benar.

לְהָבָה oleh-nyala-api <a href="#">H3852</a>	וְחֹשֶׁשׁ dan-rumput-kering <a href="#">H2842</a>	אֵשׁ api <a href="#">H0784</a>	לְשׁוֹן oleh-lidah <a href="#">H3956</a>	קֶשֶׂם jerami <a href="#">H7179</a>	כְּאֹכֵל seperti-dimakan <a href="#">H0398</a>	לְכֹן Sebab-itu	24	
כְּאֵבֶק seperti-debu <a href="#">H0080</a>	וּפְרִיחִים dan-bunga-mereka <a href="#">H6525</a>	יִהְיֶה akan-menjadi <a href="#">H1961</a>	כְּמִזְקָה seperti-kebusukan <a href="#">H4716</a>	שְׂרָשָׁשׁ akar-mereka <a href="#">H8328</a>	וְרָפָה runtuh <a href="#">H7503</a>			
אִמְרַת firman	וְאֵת dan- <a href="#">H0853</a>	צְבָאוֹת semesta-alam	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	תּוֹרַת Taurat <a href="#">H8451</a>	אֵת -	מְאַסֹּוּ mereka-menolak	כִּי sebab	יַעֲלֶה akan-naik <a href="#">H5927</a>
					נֶאֱצָוּ mereka-hina <a href="#">H5006</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	קְדוֹשׁ- Yang-Kudus- <a href="#">H6918</a>	

Sebab itu seperti lidah api memakan jerami, dan seperti rumput kering habis lenyap dalam nyala api, demikian akar-akar mereka akan menjadi busuk, dan kuntumnya akan beterbangan seperti abu, oleh karena mereka telah menolak pengajaran TUHAN semesta alam dan menista firman Yang Mahakudus, Allah Israel.

וְנִטַּ	בְּעֵמוֹ	יְהוָה	אֶרְ-	תָּרָה	כֹּן	עַל-	25
dan-Dia-mengacungkan	terhadap-umat-Nya	TUHAN	murka-	menyala	itu	Oleh-karena-	
<a href="#">H5186</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>			
וַתֵּהִי	הַהָרִים	וַיִּרְגְּזוּ	וַיִּכְהוּ	עָלָיו	יָדוּ		
dan-menjadi	gunung-gunung	dan-berguncang	dan-memukulnya	terhadapnya	tangan-Nya		
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H3027</a>		
לֹא-	זֹאת	בְּכֹל-	חַוּצוֹת	בְּקֶרֶב	כְּסוּחָה	נִבְלָתָם	
tidak-	ini	Dalam-semua-	jalan-jalan	di-tengah-tengah	seperti-sampah	bangkai-mereka	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H5478</a>	<a href="#">H5038</a>	
			נִטְוִיָּה:	יָדוּ	וְעוֹד	אֲפֹ	שָׁב
			teracung	tangan-Nya	dan-masih	murka-Nya	berpaling
			<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7725</a>

Sebab itu bangkitlah murka TUHAN terhadap umat-Nya, diacungkan-Nya tangan-Nya terhadap mereka dan dipukul-Nya mereka; gunung-gunung akan gemetar, dan mayat-mayat mereka akan seperti kotoran di tengah jalan. Sekalipun semuanya ini terjadi, murka-Nya belum surut, dan tangan-Nya masih teracung.

לְו	וְשָׂרָק	מֵרְחוֹק	לְגוֹיִם	נָס	וְנִשְׂאָה		26
kepada-mereka	dan-bersiu	dari-jauh	bagi-bangsa-bangsa	panji	Dan-Dia-akan-mengangkat-		
	<a href="#">H8319</a>	<a href="#">H7350</a>		<a href="#">H5251</a>	<a href="#">H5375</a>		
	יָבוֹא:	קָל	מְהֵרָה	וְהִנֵּה	הָאָרֶץ	מִקְצֵה	
	mereka-datang	dengan-gesit	dengan-cepat	dan-lihatlah	bumi	dari-ujung	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7031</a>	<a href="#">H4120</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0776</a>		

Ia akan melambaikan panji-panji kepada bangsa yang dari jauh, dan akan bersuit memanggil mereka dari ujung bumi; sesungguhnya mereka akan datang dengan segera, dengan cepat!

יָנוּם	לֹא	בֵּן	בּוֹשֵׁל	וְאֵין	עֵיף	אֵין	27
mengantuk	Tidak	di-antaranya	yang-tersandung	dan-tidak-ada-	yang-lelah	Tidak-ada-	
<a href="#">H5123</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5889</a>	<a href="#">H0369</a>	
שְׂרוּף	נִתָּק	וְלֹא	חֲלָצָיו	אֲזוּר	נִפְתָּח	וְלֹא	
tali	putus	dan-tidak	pinggangnya	ikat-pinggang	terlepas	dan-tidak	
<a href="#">H8288</a>	<a href="#">H5423</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2504</a>	<a href="#">H0232</a>		<a href="#">H3808</a>	
						וְיָשָׁן	
						tidur	
						<a href="#">H3462</a>	
						וְלֹא	
						dan-tidak	
						<a href="#">H3808</a>	
						נֶעֱלָיו:	
						sandalnya	
						<a href="#">H5275</a>	

Tiada yang lelah dan tiada yang tersandung di antaranya; mereka tidak terlelap dan tidak tertidur, tidak terlepas ikat pinggangnya dan tali kasutnya tidak terputus;

פְּרָסוֹת	דִּירְכוֹת	קִשְׁתָּיו	וְכָל-	שְׁנוּנִים	חֲצִי	אֲשֶׁר	28
Kuku	diretangkan	busur-busurnya	dan-semua-	tajam	anak-anak-panahnya	Yang	
<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8150</a>	<a href="#">H2671</a>		
	כְּסוּפָה:	וְנִלְגָיו	נִחְשְׁבוּ	כֶּצֶר	סוּסָיו		
	seperti-angin-puyuh	dan-roda-rodanya	dianggap	seperti-batu-api	kuda-kudanya		
		<a href="#">H1534</a>	<a href="#">H2803</a>				

anak panahnya ditajamkan, dan segala busurnya dilentur; kuku kudanya keras seperti batu api dan roda keretanya seperti puting beliung.

(וְשֹׁאֵן)	[וְשֹׁאֵן]	כְּלִבְיָא	לָו	שֹׁאֵנָה	29
dia-mengaum	dia-mengaum	seperti-singa-betina	kepadanya	Aumannya	
<a href="#">H7580</a>	<a href="#">H7580</a>			<a href="#">H7581</a>	

וַיִּפְלִיט	טָרֶף	וַיֹּאחֲזוּ	וַיִּנְהָם	כְּכַפִּירִים	
dan-membawanya-pergi	mangsa	dan-menerkam	dan-dia-menggeram	seperti-singa-singa-muda	
<a href="#">H6403</a>	<a href="#">H2964</a>	<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H5098</a>		

מִצִּיל:	וְאֵין
yang-melepaskan	dan-tidak-ada
<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0369</a>

Aumannya seperti singa betina, mereka mengaum seperti singa muda; mereka meraung dan menangkap mangsanya, membawanya lari dan tidak ada yang melepaskan.

יָם	כְּנִהְמַת-	הֵהוּא	בַּיּוֹם	עָלָיו	וַיִּנְהָם	30
laut	seperti-gemuruh-	itu	pada-hari	atasnya	Dan-dia-akan-menggeram	
<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5100</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5098</a>	

חָשֶׁךְ	וְאֹר	צָר	חָשֶׁךְ	וַהֲגֵה-	לְאֶרֶץ	וַנִּבֵּט
menjadi-gelap	dan-terang	kesusahan	kegelapan	dan-lihatlah-	ke-bumi	Dan-ia-memandang
<a href="#">H2821</a>	<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5027</a>

פ	בְּעֵרִיפָיָה:
א	oleh-mega-meganya
	<a href="#">H6183</a>

Pada hari itu mereka akan diliputi oleh suara seperti suara laut menderu. Jika orang memandang ke bumi, sesungguhnya, ada gelap yang menyesakkan, dan terang menjadi gelap oleh awan-awan!